

The Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas

*** SSILA BULLETIN ***

An Information Service for SSILA Members

Editor - Victor Golla (golla@ssila.org)
Associate Editor - Scott DeLancey (delancey@darkwing.uoregon.edu)

-->> --Correspondence should be directed to the Editor-- <---

Number 192: May 28, 2003

192.1 Correspondence

* Out of print book sought (A. Shepherd)

192.2 Grants and Awards

* ELDP grants announced
* Woodrow Wilson Foundation supports Mutsun revitalization
* APS Phillips Fund grants for 2004

192.3 Study Opportunities at Australian Research Center

192.4 Upcoming Meetings

* Symposium on South American lgs (ICA 51, Santiago, July 14-18)

192.5 Websites of Interest

* Myaamia Project website
* New posting at SIL-Mexico site

192.6 E-mail Address Updates

192.1 Correspondence

* Out of print book sought

^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

From Alice Shepherd (shepher2@1stnetusa.com) 13 May 2003:

I'm looking for a copy of Carobeth Laird's book, "The Chemehuevis"
(published by Malki Museum Press, 1976), which is out of print. I've
tried various bookstores on the Internet, but haven't been able to find
it. If a member of SSILA has a copy they'd like to sell or exchange for
another book that I might have, please contact me.

--Alice Shepherd
(shepher2@1stnetusa.com)

192.2 Grants and Awards

* ELDP Grants Announced
^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

The SAOS Endangered Languages Documentation Program has announced the outcomes of its first round of grant proposals. Offers of funding have been made to nine major documentation projects, two pilot projects, and two field trips, as well as for seven postgraduate fellowships and one graduate studentship. Nine of the twenty one grants will fund work on American Indian languages. These include:

Major Documentation Projects:

- Nora England (OKMA), "Documentation of Two Mayan Languages of Guatemala: Uspanteko, Sacapulteko"
- Nora England (U of Texas, Austin), "Iquito Language Documentation Project"
- V.nica Grondona (E Michigan U), "Documentation of Chorote, Nivaclnd Kadiw, three of the least known and most endangered languages of the Chaco"
- Denny Moore (Museu Goeldi), "Documentation of Urgently Endangered Tupian Languages"

Field Trip Grant:

- Sidney Facundes, "Description of Apurina (Arawak)"

Postgraduate Fellowships:

- Antoine Guillaume, "Takana and Reyesano: documentation of two almost extinct languages of Bolivia"
- Knut J. Olawsky, "Languages and Culture of the Urarina People of Peru: preparation of grammar and dictionary for an endangered language"
- Eduardo Rivail Ribeiro, "The Ofay.anguage: Documentation, Analysis and Preservation"
- Alice Taff, "Aleut conversation corpus"

Full information on these awards can be found at the ELDP website:

<http://www.eldp.soas.ac.uk/2002outcome.html>

* Woodrow Wilson Foundation supports Mutsun revitalization
^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

The Woodrow Wilson Foundation has recently awarded nine new "Public Scholarship" grants to joint university-community projects serving communities "where poverty and a lack of access to resources exclude children and adults from creative endeavors." One of the grants is to the University of Arizona and the Amah Mutsun Tribal Band, for a project titled "A Language Revitalization Project for the Mutsun Language":

Although linguists in the late 19th and early 20th centuries created extensive notes on Mutsun, a Native American language of central coastal California, the last fluent speaker died in 1930. Drawing on these century-old notes, linguist Natasha Warner of the University of Arizona has already begun working with the tribe to resurrect the language, creating a phonetic spelling system, a partial draft of a textbook for community language classes, and a partial dictionary. The partnership will now expand the dictionary and textbook, provide distance learning software, and support the research team's travel to conduct face-to-face workshops with the Mutsun.

Further information is at:

<http://www.woodrow.org/imagining-america/>

* APS Phillips Fund grants for 2004

^^

From Eleanor Roach (eroach@amphilsoc.org) 19 May 2003:

The American Philosophical Society announces the availability of Phillips Fund grants for Native North American Research during 2004. Applicants may be graduate students engaged in research on master's theses or doctoral dissertations; postdoctoral applicants are also eligible. These grants are intended to support research in Native American linguistics, ethnohistory, and the history of studies of Native Americans, in the continental United States and Canada. They are not intended for work in archaeology, ethnography, psycholinguistics, or pedagogy. They are given for one year, and cover such expenses as travel, tapes, and informants' fees, but not general maintenance or the purchase of permanent equipment. The maximum award is \$3000. Deadline for receipt of applications is March 1, 2004, with notification in May.

APS grants are made for research only. The Society makes no grants for academic study or classroom presentation; for travel to conferences or workshops; for non-scholarly projects; or for assistance with publication or translation.

Applicants may be residents of the United States, or American citizens resident abroad. Foreign nationals whose research can only be carried out in the United States are eligible. Grants are made to individuals. Institutions are not eligible to apply.

Information and application forms for all of the Society's programs can be downloaded from the APS website:

<http://www.amphilsoc.org>

Click on "Grants" on the homepage.

192.3 Study Opportunities at Australian Research Center

From Alexandra Y. Aikhenvald (a.aikhenvald@latrobe.edu.au) 20 May 2003:

The Research Centre for Linguistic Typology at La Trobe University in Melbourne, Australia, invites applications from suitably qualified predoctoral students to enter the Ph.D. program, and from postdoctoral researchers for a three-year Research Fellowship.

Ph.D. scholarships

^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

Our Ph.D. candidates generally undertake extensive fieldwork on a previously undescribed (or scarcely described) language and write a comprehensive grammar of it for their dissertation. We prefer students to work on a language which is still actively spoken, and to establish a field situation within a community in which it is the first language. Fieldwork methodology should be centered on the collection, transcription and analysis of texts, together with participant observation, and--at a later stage--judicious grammatical elicitation in the language under description. Our main areas of specialization are the languages of Amazonia, the Papuan languages of New Guinea, and the Aboriginal languages of Australia.

Ph.D.s in Australian universities generally involve no coursework, just a substantial dissertation. Candidates must thus have had a thorough coursework training before embarking on this Ph.D. program.

The scholarship will be at the standard La Trobe University rate, Australian \$16,832 p.a. Students coming from overseas are liable for a visa fee (effectively, a tuition fee); we will pay this. A small relocation allowance may be provided on taking up the scholarship. In addition, an appropriate allowance will be made to cover fieldwork expenses. The scholarship is for three years.

Prospective applicants are invited to get in touch with Professor Aikhenvald at <a.aikhenvald@latrobe.edu.au>, providing details of their background, qualifications and interests.

Three-year Research Fellowship

^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

Applications are invited for a three-year Research Fellowship, to commence on 1 January 2004 (or soon thereafter).

Applicants should have a Ph.D. in linguistics or be close to the award of a Ph.D. (they will have to have submitted their dissertation before taking up this position). They should have experience of linguistic fieldwork and will, ideally, have already completed a grammatical description of some previously undescribed language (not their native language) in terms of basic linguistic theory.

The successful applicant will work as part of a team with Professor R.M.W.Dixon, Professor Alexandra Y. Aikhenvald, and other members of the Research Centre, on a topic relating to languages preferably from either South America or the New Guinea region (primarily relating to

Papuan languages). They will undertake extensive fieldwork and will either (i) produce a comprehensive description of some previously undescribed language; or (ii) pursue an in-depth study of a language contact situation. Option (ii) will be suitable for someone who already has good knowledge of one or more of the languages involved in a suitable contact situation. The choice of project will be made after discussion between the successful applicant and Professors Dixon and Aikhenvald.

The salary for a successful candidate who has recently completed (or is about to complete) their Ph.D. will be at step 6, level A on the academic salary scale, AUD \$48,400 per annum. (In exceptional circumstances, an appointment may be made at level B). An allowance will be made to cover travelling expenses to and from Melbourne at the beginning and end of the period of employment. A suitable allowance will be made to cover the expenses of linguistic fieldwork, in South America or in the New Guinea (or in some other approved) region.

Closing date: 7 July 2003.
Ref: 50004477

Applicants must obtain a Position Description and details of how to apply by visiting the Personnel website at:

<http://www.latrobe.edu.au/personnel/jobs.html>

or e-mail <linguistics.typology@latrobe.edu.au>.

About RCLT
^^^^^^^^^^

The Research Centre for Linguistic Typology consists, at any one time, of about twenty scholars, working on a variety of languages and typological issues. Besides the permanent staff of Professor R M W Dixon (Director) and Professor Alexandra Y Aikhenvald (Associate Director) we have an array of Research Fellows and Ph.D. students; each year a number of senior scholars from across the world spend from three to six months with us as Visiting Fellows. Our personnel this year includes specialists on Tsimshian, Mayan, Athapaskan, Eskimo-Aleut, Arawak, Araw?Takanan, Indo-European, Chukchee, Afro-asiatic, Niger-Congo, Khoisan, Tai-Kadai, Tibeto-Burman, Austro-asiatic, Papuan, Austronesian and Australian.

RCLT works in close cooperation with the Department of Linguistics in La Trobe University's Faculty of Humanities and Social Sciences, which has a full program of teaching and research. The university library has an excellent collection in linguistics and related fields.

Each year RCLT organizes an International Workshop on a topic of critical grammatical interest. Papers from the 2000 International Workshop were published as *Word: A Cross-linguistic Typology* (Cambridge, 2002) and those from the 2001 Workshop as *Studies in Evidentiality* (John Benjamins, 2003). The volume from the 2002 Workshop, *Adjective Classes: A Cross-linguistic Typology*, is currently in press. This year's International Workshop, to be held from 9th to 14th June, is on Serial Verb Constructions.

Further information about RCLT is at our website:

<http://www.latrobe.edu.au/rclt>

See, in particular, our February 2003 Newsletter, which is available on this website. Prospective applicants are invited to write to us at <linguistic.typology@latrobe.edu.au> if they have any queries.

192.4 Upcoming Meetings

* Symposium on South American languages (ICA 51, Santiago, July 14-18)

From Mily Crevels (M.Crevels@let.kun.nl) 13 May 2003:

Below is the program for a symposium on indigenous South American languages that will be held at the 51st International Congress of Americanists in Santiago de Chile, July 14-18, 2003. The symposium, which has been organized by Ana Gerzenstein, Lucy Seki, and Rodolfo Cerrón Palomino, is entitled "Lenguas Indígenas de América del Sur: Lingüística Descriptiva e Histórico-Comparativa, Sociolingüística y Filología" General information on ICA 51 can be found at:

<http://www.americanistas.uchile.cl/>

Sesión: Lunes 14 de julio (10-13 horas)

Rodolfo CERRÓN PALOMINO, Presentación del Simposio y de los participantes

Willem ADELAAR, "La clasificación y tipología del idioma atacameño"

Julio CALVO PÉREZ, "Potencia de la transitividad en lengua quechua"

Alan DURSTON, "La 'lengua general' quechua de los siglos XVI y XVII"

Rodolfo CERRÓN PALOMINO, "Procesos morfológicos en chipaya"

Comentarista: Dr. Peter Masson

Sesión: Lunes 14 de julio (15-17 horas)

Simon VAN DE KERKE, "Leko is Andean, but not 'Northern' Andean"

Peter MASSON, "Aspectos léxicos del quechua sur-boliviano de Talina según apuntes de Walter Lehmann (1929)"

Astrid ALEXANDER-BAKKERUS, "Personal reference in Cholona"

Comentarista: Dr. Willem Adelaar

Sesión: Martes 15 de julio (9-12 horas)

Marilia LOPES DA COSTA FACO SOARES, "Tempo e aspecto em tikuna"

Antoine GUILLAUME, "Classes of nouns in Cavineña family, Bolivia and Peru"

Mily CREVELS, "Itonama o sihnipadara, ¿lengua aislada de la Amazona boliviana?"

Maria C?ida DRUMOND MENDES BARROS, "A forma. da 'lingua geral corrupta' nas miss??jesu?cas do Baixo Amazonas (s.lo XVIII): uma hip.e de pesquisa"

Luciana DOURADO, "Incorpora. nominal em Panar?uot;
Comentarista: Dr. Angel Corbera Mori

Sesi.b: Martes 15 de julio (15-18 horas)

Angel CORBERA MORI, "Relaciones gramaticales en aguaruna (j?ro)"
Pilar VALENZUELA BISMARCK, "Los verbos castellanos en el discurso Shipibo-Konibo"

Marlen AVILA MORA, "Descripci.e la situaci.ocioling??ica de la comunidad ind?na kaments?e Sibundoy Putumayo - Colombia; realizaci. transcripci.el corpus del espa?hablado por biling??(kaments?spa?"

Rik VAN GIJN, "Nominal number in Yuracar.uot;

Katharina HAUDE, "Movima classifiers"

Maria del Rosario PIMENTEL DA SILVA, "Politiclas de Revitaliza. da lingua e da cultura karaj?uot;

Comentarista: Dra. Mily Crevels

Sesi.: Mi.oles 16 de julio (9-12 horas)

Marisa CENSABELLA, "Sistema agentivo/acusativo en lengua toba (flia. Guaycur.rgentina)"

Ana GERZENSTEIN y Beatriz GUALDIERI, "La armon?voc?ca en lenguas chaque?de las familias mataguaya y guaycur.ot;

Harriet KLEIN y Marianne L. BORROF, "Vowel Related Phenomena in Toba"

Cristina MESSINEO, "'No hay', 'no puede', 'no debes'. Estrategias de la negaci.n toba (guaycur.uot;

Alejandra VIDAL, "Aspecto y Direccionalidad en pilag?guaycur.y el pasaje hist?o de la Direccionalidad al Aspecto"

Jimena TERRAZA, "Los pr.amos en wich? su aporte al an?sis fon.co-fonol.o"

Comentarista: Dra. Harriet Klein

Sesi.: Mi.oles 16 de julio (15-18 horas)

Wolf DIETRICH, "El l.co del parentesco del siriono (tup?uaran? como base de una clasificaci.e las lenguas tup?uaran? de Bolivia"

Lucy SEKI, "Construc??com a forma ger?o em kamaiur? verbos seriais?"

Maura VELAZQUEZ CASTILLO. "Serial Verb Constructions in Guaran?uot;

Lenka ZAJICOVA, "Din?ca socioling??ica del guaran? el castellano en el Paraguay"

Silvia BIGONJAL BRAGGIO, "Tipolog? socioling??icas e seu papel na vitaliza. de linguas ind?nas em extin.: os casos xerente e Av?anoeiro, Brasil"

Comentarista: Dr. Wolf Dietrich

Sesi.: Jueves 17 de julio (9-12 horas)

Eliane CAMARGO, "Construc??genitivas em aparai e em wayana

(linguas caribes)"

Bruna FRANCHETTO y Sergio MEIRA, "As linguas Karib do Sul: uma tentativa de classifica."

Frantom.ACHECO, "Considerac??sobre a ordem em ikpeng (karib)"

Marie-France PATTE, "Posici.el Arawak de las Guayanas (Lokono) en el conjunto de las lenguas arawak del ?a circuncaribe"

Andr.ROMERO FIGUEROA, "Ergativity/Accusativity in Northern Carib languages"

Comentarista: Dr.Andr.Romero Figueroa

Sesi.: Viernes 18 de julio (9-12 horas)

Ana FERNANDEZ GARAY, "Las formas no finitas del ranquel"

Luc?GOLLUSCIO, "Construcciones verbales modales en mapuzungun"

Marisa MALVESTITTI, "Pautas estructurales clausales en la sintaxis de la variedad mapuche de la L?a Sur"

Mario BERNALES LILLO, "La toponimia de la Cordillera de Nahuelbuta"

Clara HENRIQUEZ MU?Z y Mario BERNALES LILLO, "La presencia de la cruz y de la espada en la toponimia de Angol"

Comentarista: Dr. Mario Bernales Lillo

192.5 Websites of Interest

* Myaamia Project website

From Daryl Baldwin (baldwidw@muohio.edu) May 20, 2003:

The Myaamia Project website is now on line. You can visit at:

<http://www.myaamiaproject.org>

The mission of the Myaamia Project at Miami University is to facilitate and encourage the preservation, promotion, and research of Miami Nation history, culture and language. The Project will bring awareness of Miami culture and history to the university community and continue to nurture tribal and university relations.

The Miami language (including Illinois, a closely related dialect) is part of the central Algonquian linguistic family and shares close features with Ojibwa-Potawatomi-Ottawa, Mesquaki-Kickapoo, and Shawnee. The last conversational speakers passed away in the early 1960s. Today's elders, who were exposed to speakers as children, can only recall fragmented phrases, several words, some songs and a few prayers. Little effort was made to revive the Miami language before the late 1980s, but since that time the Miami Tribe has been engaged in language reclamation work, much of it carried out by Daryl Baldwin. Since living resources were very meager, Baldwin and other tribal members have had to turn to the written record and other closely related languages for resources. This reconstructive process involves the use of written records of Miami-Illinois spanning nearly 300 years.

In July 2001 Baldwin began an association with Miami University as Director of the Myaamia Project. He has involved several students in projects that relate to the language and cultural efforts he is directing. He also serves as a resource person for cultural enrichment programming for students, faculty and staff and has taught or been an invited guest in several classes.

* New posting at SIL-Mexico website

^^

From Albert Bickford (albert_bickford@sil.org) 22 May 2003:

I am pleased to announce the posting of the following item to the SIL-Mexico website, and encourage others to pass on word of its availability:

Stark, Sharon, Audrey Johnson, y Benita Gonzalez de Guzman. 2003.
Diccionario b?co del mixteco de Xochapa, Guerrero. Segunda edici.(versilectr?a). Instituto Ling??ico de Verano.

The URL is:

<http://www.sil.org/mexico/mixteca/xochapa/P004-DiccXochapa-QMX.htm>

Thanks to everyone who contributed to this publication.

--Albert Bickford
Linguistics Electronic Editor
SIL-Mexico

192.6 E-mail Address Updates

The following additions or changes have been made to the SSILA mailing list since the last Bulletin:

Dom?uez, Rocio dominguez_rocio@yahoo.com
Galucio, Ana Vilacy avilacy@museu-goeldi.br
Ichihashi-Nakayama, Kumiko nakayamatk@ybb.ne.jp
Maher, Candace cmneferl@yahoo.com
Mitchell, Diane dmmitchell@rogers.com
Roffers, Mary roffers@concentric.net
Sandy, Amy amys@wlake.com

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

Victor Golla, Secretary-Treasurer & Editor
P. O. Box 555
Arcata, California 95518-0555 USA

tel: 707/826-4324 - fax: 707/677-1676 - e-mail: golla@ssila.org
Website: <http://www.ssila.org>
